

# BIG FOOT

CE

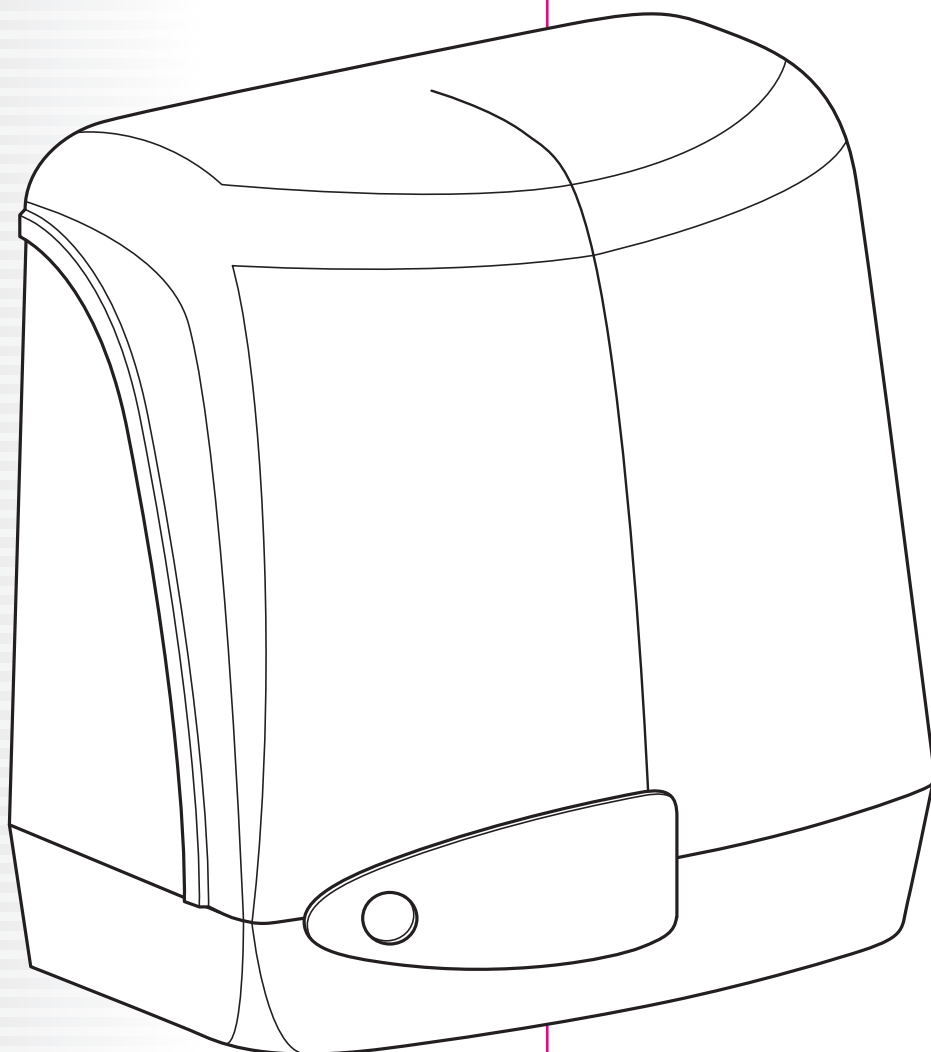
Motoriduttore per cancelli scorrevoli

*Gear motor for sliding door*

Moto-réducteur pour portails coulissants

*Motorreductor para puertas correderas*

ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ПРИВОД ДЛЯ СДВИЖНЫХ  
ВОРОТ С МЕХАНИЧЕСКИМИ КОНЦЕВЫМИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯМИ



**MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE**

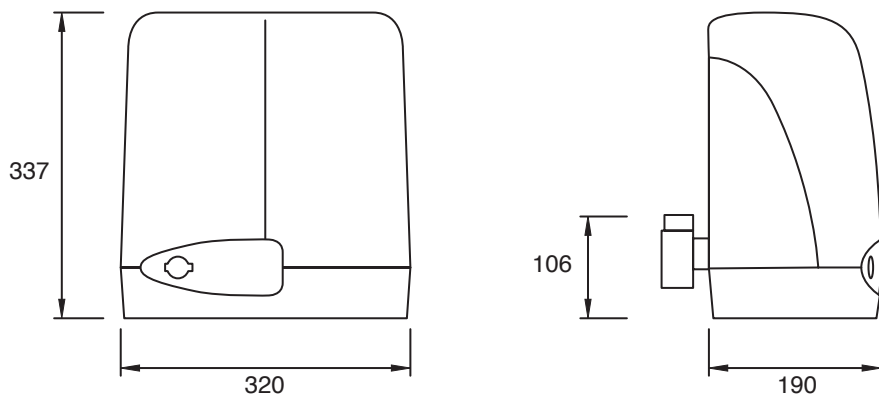
***INSTRUCTION MANUAL***

**MANUEL DE INSTRUCTIONS**

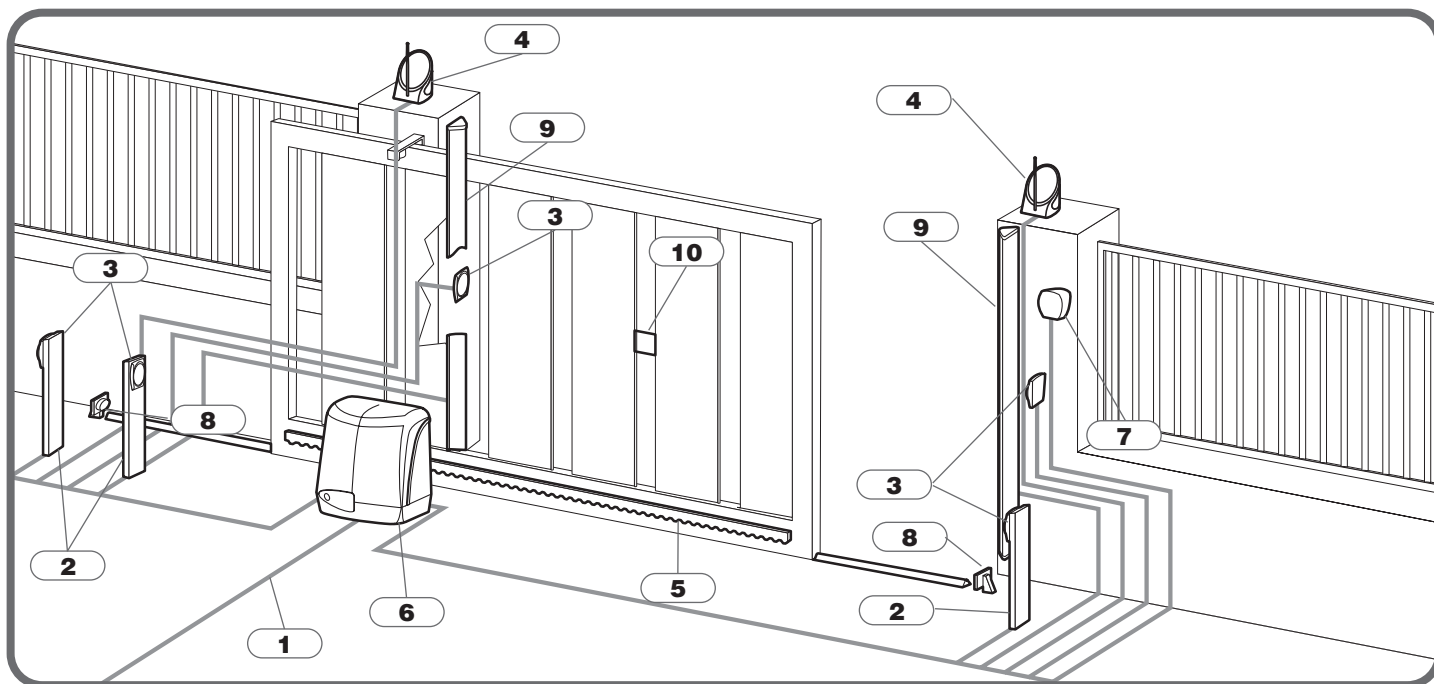
***MANUAL DE INSTRUCCIONES***

**Руководство по эксплуатации**

**DASPI®**



VERSIONE	PESO MAX CANCELLO Kg	ALIMENTAZIONE V	POTENZA W	ASSORBIMENTO A	TEMP. DI ESERCIZIO °C	PROTEZIONE TERMICA °C	CONDENSATORE UF	CICLI LAVORO	GIRI USCITA	PIGNONE	UNITÀ CONTROLLO	PESO Kg
VERSION	MAXIMUM GATE'S WEIGHT Kg	POWER SUPPLY V	RATED POWER W	ABSORBED POWER A	OPERATING TEMPERATURE °C	THERMIC PROTECTION °C	CAPACITOR UF	CYCLES PER HOUR	OUT PUT REVOLUTIONS	PINION	CONTROL PANEL	WEIGHT Kg
VERSION	POIDS MAXIMUM DU PORTAIL Kg	ALIMENTATION V	PUISSANCE W	PUISSANCE ABSORBÉE A	TEMPÉRATURE D'EMPLOI °C	PROTECTION THERMIQUE °C	CONDENSATEUR UF	CYCLES PAR HEURE	TOURS SORTIE	PIGNON	CENTRALE ELECTRONIQUE	POIDS Kg
MODELO	PESO MÁXIMO DE LA PUERTA Kg	ALIMENTACIÓN V	FUERZA W	ABSORCIÓN A	TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO °C	PROTECCIÓN TÉRMICA °C	CONDENSADOR UF	MANIOBRAS POR HORA	GIROS EN SALIDA	PIÑÓN	CUADRO DE MANIOBRA	PESO Kg
Модель	Максимальный вес ворот, Кг	Питающее напряжение, В	Выходная мощность, Вт	Потребляемый ток, А	Диапазон рабочих температур, °C	Защита от перегрева, °C	Емкость конденсатора, мкФ	Интенсивность	Выходные обороты	Шестерня	Плата управления	Вес Кг
BIG FOOT 1200	1200	230 V±10% 50 Hz	360	2.2	-25° +70°	150°	25,0	50%	52	Z 18 M4	МАСН6	18,00
BIG FOOT 1600	1600		500	2.5	-25° +70°	150°	30,0	50%	52	Z 18 M4	МАСН6	18,00
BIG FOOT 2200	2200		600	2.8	-25° +70°	150°	31,5	50%	52	Z 17 M4	МАСН6	18,00



#### QUADRO D'INSIEME

#### ASSEMBLY LINE

#### TABLEAU D'ENSEMBLE

#### ESQUEMA DE CONJUNTO

#### Схема установки

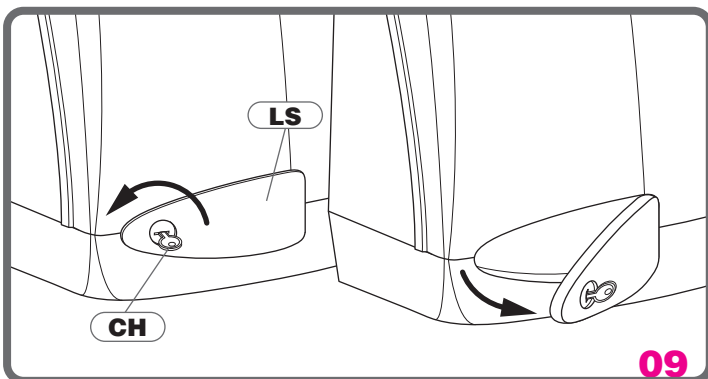
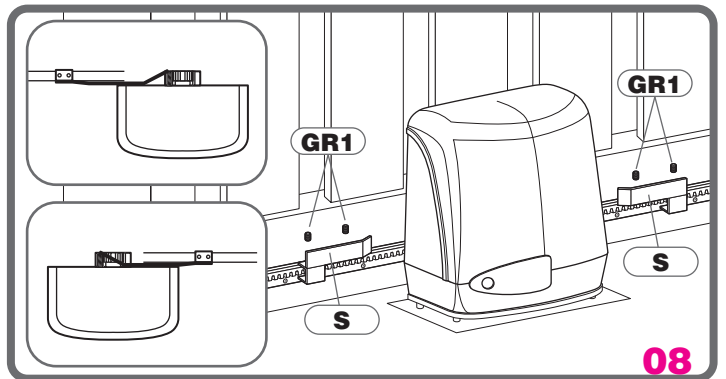
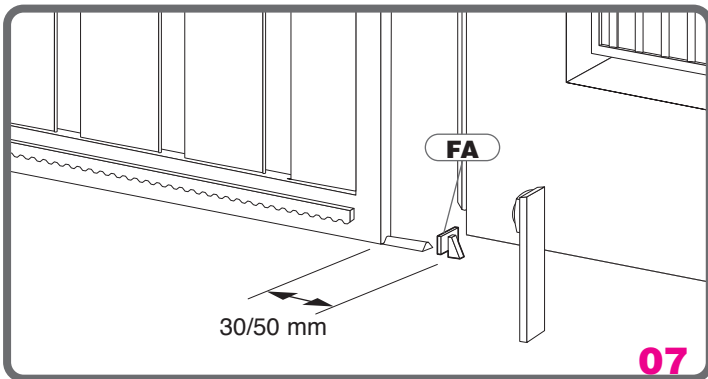
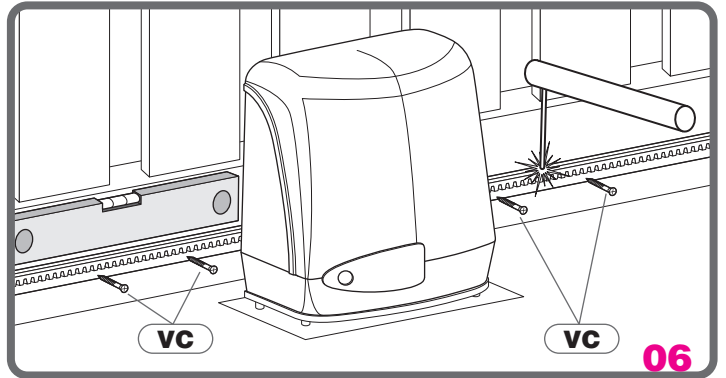
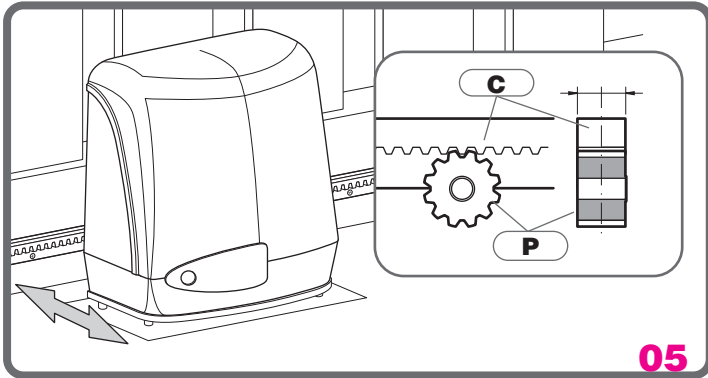
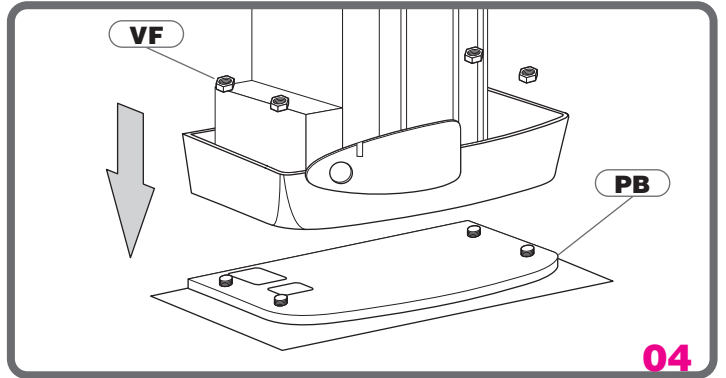
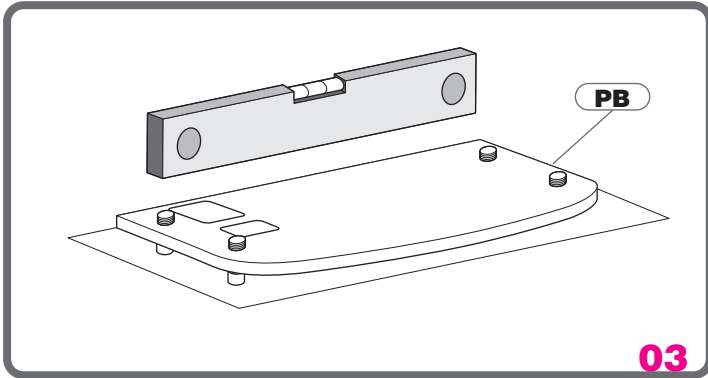
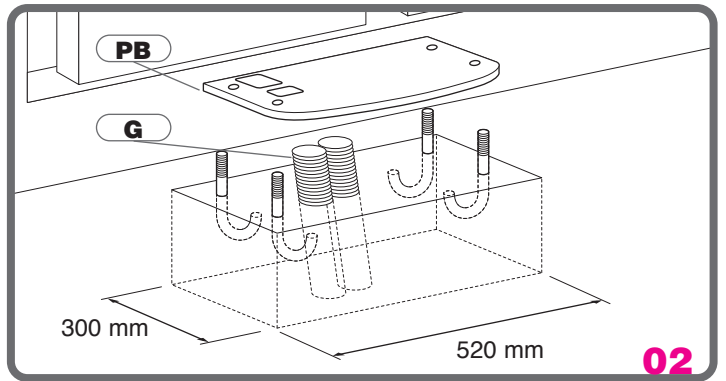
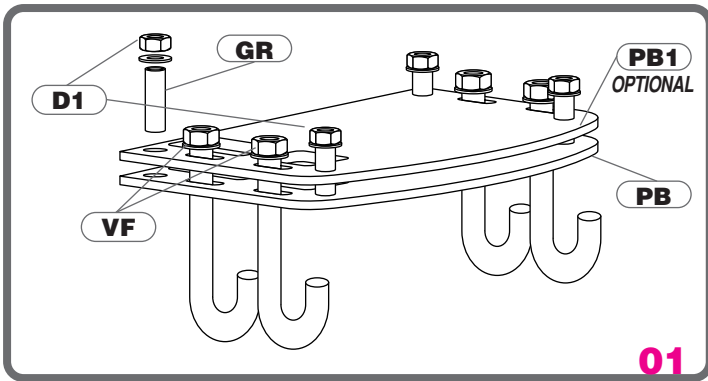
- 1 LINEA 230 Vac 50 Hz 3 x 1,5
- 2 COLONNINA FOTOCELLULA
- 3 FOTOCELLULA • 4 x 1
- 4 LAMPEGGIANTE CON ANTENNA 3 x 1 + RG58
- 5 CREMAGLIERA
- 6 MOTORIDUTTORE BIG FOOT
- 7 SELETTORE A CHIAVE • 3 x 1
- 8 FERMI MECCANICI
- 9 COSTA MECCANICA • 2 x 1
- 10 CARTELLO DI SICUREZZA

- 1 230 V LINE 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 COLUMNS PHOTOCELLS
- 3 PHOTOCELLS • 4 x 1
- 4 FLASHING LIGHT + ANTENNA 3 x 1 + RG58
- 5 RACK
- 6 GEAR MOTOR BIG FOOT
- 7 KEY SELECT SWITCH • 3 x 1
- 8 MECHANICAL CATCH
- 9 MECHANICAL FACE • 2 x 1
- 10 SECURITY SIGN-BOARD

- 1 LIGNE À 230 V - 3 x 1,5
- 2 COLONNE POUR CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE
- 3 CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE 4 x 1
- 4 CLIGNOTEUR + ANTENNE 3 x 1 + RG58
- 5 CRÉMAILLÈRE
- 6 MOTORÉDUCTEUR BIG FOOT
- 7 SÉLECTEUR À CLÉ • 3 x 1
- 8 FIJACIONES MÉCANICO
- 9 TRANCHE MÉCANIQUE • 2 x 1
- 10 ÉCRITEAU DE SÛRETÉ

- 1 LINEA 230 V 50 Hz 3 x 1,5
- 2 COLUMN PARA FOTOCÉLULA
- 3 FOTOCÉLULA • 4 x 1
- 4 LUZ DE ADVERTENCIA + ANTENA • 3 x 1 + RG58
- 5 CREMALLERA
- 6 MOTORREDUCTOR BIG FOOT
- 7 SELECTOR DE LAVE • 3 x 1
- 8 FIJACIONES MÉCANICO
- 9 LOMO DE GOMA MÉCANICO 2 x 1
- 10 CARTEL DE SEGURIDAD

- 1 380 В провод • 4 x 1,5
- 2 Стойки Фотоэлементов
- 3 Фотоэлементы • 4 x 1
- 4 Сигнальная лампа + Антенна • 3 x 1 + RG58
- 5 Рейка
- 6 Привод BIG FOOT
- 7 Ключ-кнопка • 3 x 1
- 8 Механические упоры
- 9 Кромка безопасности 2 x 1
- 10 Предупреждающий знак



## NORME DI SICUREZZA GENERALE

Ci congratuliamo con voi per l'ottima scelta affidataci. Il vostro nuovo motoriduttore elettromeccanico è prodotto sulla base di qualità ed affidabilità elevate; questo vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo. Allegato al presente libretto troverete tutte le informazioni utili per il montaggio del vostro motoriduttore, e la salvaguardia della vostra sicurezza.

**Tutti i nostri prodotti sono costruiti in conformità alle normative vigenti. Si raccomanda di utilizzare solo parti originali sia in fase di montaggio che di manutenzione. La prudenza è comunque insostituibile e non c'è regola migliore per prevenire gli incidenti.**

## ATTENZIONE

**È vietata ogni operazione di montaggio, riparazione o regolazione dell'apparecchiatura da parte di personale non qualificato e qualora non siano state prese tutte le precauzioni necessarie per evitare possibili incidenti: alimentazione elettrica disinserita (comprese eventuali batterie tampone). Tutti gli organi in movimento devono essere dotati delle opportune protezioni.**

Qualsiasi utilizzo non previsto da questo libretto istruzioni e/o ogni modifica arbitraria apportata a questo prodotto o ai suoi componenti, solleva la DASPI da ogni responsabilità derivante da conseguenti danni o lesioni a cose, persone o animali. Conservare scrupolosamente il presente manuale allegandolo al fascicolo tecnico dell'installazione in un luogo idoneo e noto a tutti gli interessati al fine di renderlo disponibile in futuro. Smaltire il materiale da imballaggio di risultanza dell'installazione (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) in conformità con le vigenti normative, ricordando che in presenza di bambini una busta di plastica può essere estremamente pericolosa.

Istruire il personale addetto all'uso dell'automazione sui sistemi di comando e di sicurezza installati nell'impianto. Questo prodotto non è adatto per essere installato in atmosfera esplosiva.

## MANUTENZIONE

Per qualsiasi tipo di manutenzione, togliere l'alimentazione elettrica. Per una corretta manutenzione dell'impianto dove il motoriduttore BIG FOOT è inserito, procedere come segue:

Pulire periodicamente le ottiche delle fotocellule.

Far eseguire da personale qualificato la regolazione della frizione elettronica (vedere paragrafo nel manuale installazione centrale elettronica).

Lubrificare periodicamente le guide di scorrimento e le ruote del cancello.

In caso di anomalia di funzionamento rivolgersi a personale qualificato.

## DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le normative vigenti. È opportuno, in caso di recupero materiali, separarli per tipologia (rame, alluminio, plastica, parti elettriche ecc). Non sono comunque presenti materiali considerati pericolosi per chi li maneggia.

## SMANTELLAMENTO

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le normative vigenti. È opportuno, in caso di recupero materiali, separarli per tipologia (rame, alluminio, plastica, parti elettriche ecc). Non sono comunque presenti materiali considerati pericolosi per chi li maneggia.



DISTANZA DI SICUREZZA



MECCANISMI  
IN MOVIMENTO



NON INSTALLARE  
IN AMBIENTI SATURI  
DI MISCELE ESPLOSIVE



SHOCK ELETTRICO



INDOSSARE I GUANTI



USARE OCCHIALI  
PER LA SALDATURA



MANTENERE  
I CARTER DI PROTEZIONE

## TIPO PRODOTTO

Il motoriduttore BIG FOOT è stato progettato e costruito per l'apertura di cancelli scorrevoli civili o industriali con pesi da 1200 Kg a 2200 Kg a seconda della versione verificabile sull'imballo o sulla matricola del prodotto. La DASPI non si assume nessuna responsabilità per un uso diverso da quello previsto dal motoriduttore BIG FOOT.

**ATTENZIONE: Il motoriduttore BIG FOOT non è provvisto di frizione meccanica e deve essere quindi installato accoppiato alla apposita centrale di comando DASPI o ad una centrale di comando provvista di frizione elettronica.**

## USO DELL'AUTOMAZIONE

Poiché l'automazione può essere comandata a distanza o a vista mediante pulsante o telecomando, è indispensabile controllare frequentemente la perfetta efficienza di tutti i dispositivi di sicurezza. Si consiglia di far controllare periodicamente (ogni sei mesi) da personale qualificato la regolazione della frizione elettronica in dotazione. Per tarare tale protezione, consultare il paragrafo "Regolazione frizione elettronica" nel libretto d'istruzioni della centrale elettronica.

## VERIFICHE PRELIMINARI

- Leggere con massima attenzione quanto riportato nel presente manuale.
- Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto.
- Assicurarsi che la struttura del cancello sia solida e che durante il suo movimento non abbia punti d'attrito.
- Assicurarsi che il prodotto in vostro possesso sia adeguato al peso del cancello.
- Verificare che l'impianto elettrico sia conforme alle caratteristiche richieste dal motoriduttore.
- Verificare che esista un adeguato impianto di messa a terra e che ogni parte metallica dell'impianto vi sia collegata.
- Assicurarsi che la manovra manuale del cancello sia sempre attuabile con facilità.
- Ricordarsi che l'automazione è una facilitazione dell'uso del cancello e non risolve i problemi dovuti a difetti o deficienze di installazione o di mancata manutenzione del cancello stesso

## LUBRIFICAZIONE

I motoriduttori BIG FOOT vengono forniti con lubrificazione permanente.

## INSTALLAZIONE

Per una corretta messa in opera del motoriduttore BIG FOOT, agire come segue:

Individuare all'interno della proprietà il punto corretto dove installare BIG FOOT, solitamente in prossimità del pilastro di supporto in cui scorre il cancello.

Assemblare le piastre di supporto "Pb" con i tiranti ricurvi e la piastra "OPTIONAL" "Pb1" con i grani "Gr" di regolazione (figura 1).

Costruire una solida piazzola in cemento con dimensioni come da figura 2 prevedendo il passaggio delle guaine "G" per il passaggio dei cavi di alimentazione e di controllo del sistema.

Prima che il cemento solidifichi posizionare la piastra "Pb" annegando nel cemento i tiranti prestando attenzione che la piastra "Pb" sia perfettamente orizzontale nei due sensi (figura 3).

Dopo che il cemento si sarà perfettamente solidificato posizionare il motoriduttore BIG FOOT sulla piastra "Pb" e dopo aver tolto il carter di protezione fissarlo leggermente per mezzo degli appositi dadi in dotazione "Vf" (figura 4).

Allentare i dadi "Vf" e far scorrere il motoriduttore BIG FOOT nelle apposite feritoie in modo da stabilire una distanza tra il pignone del motore "P" ed il cancello adeguata al tipo di cremagliera "C" da installare, fare in modo che il pignone ingrani per tutta la larghezza del dente sui denti della cremagliera e quindi fissare i dadi "Vf" (figura 5).

Eseguire la manovra di emergenza o manuale (vedi paragrafo Manovra di emergenza o manuale) e portare il cancello in posizione di massima apertura. Appoggiare una estremità della cremagliera "C" sul pignone "P" e mantenendola orizzontale iniziare a fissarla tramite saldatura o con le apposite viti "Vc" (figura 6), facendo scorrere il cancello man mano che si avvanza con il fissaggio della cremagliera e controllare che la stessa non forzi sul pignone o che non se ne allontani troppo.

Nel caso l'asse longitudinale del cancello non fosse diritto bisognerà interporre tra il cancello e la cremagliera dei spessori in modo da garantire il costante centraggio tra pignone e cremagliera

Ad operazione ultimata fissare i dadi "Vf" e i dadi "D1", con manovra manuale eseguire una apertura e una chiusura per verificare il corretto allineamento (non devono esserci punti di attrito).

## ATTENZIONE

La durata del pignone e della cremagliera dipende in modo determinante dal perfetto allineamento degli stessi

Dato il notevole peso dei cancelli da automatizzare si consiglia di utilizzare cremagliere in ferro o acciaio di adeguata sezione.

Il cancello deve essere provvisto di fermi meccanici "Fa" (figura 7) sia in apertura che in chiusura al fine di evitare il deragliamenti del cancello stesso.

I fermi meccanici "Fa" devono garantire un franco antischiacciamento tra le parti mobili e quelle fisse del cancello, per le dimensioni di tali franchi seguire le disposizioni derivanti dalle normative vigenti.

Portare manualmente il cancello in posizione di apertura lasciando, a seconda del peso del cancello, una luce di 30-50 mm tra il cancello e il fermo meccanico "Fa" (figura 7).

Fissare alla cremagliera la staffa finecorsa "S" mediante i grani "Gr1" (figura 8) in modo che il finecorsa rimanga premuto

Ripetere le ultime due operazioni dall'altro lato per la staffa finecorsa in chiusura.

Eseguire i collegamenti elettrici come da manuale della centrale elettronica e montare i dispositivi di sicurezza obbligatori

Istruire il personale addetto all'uso dell'automazione sui relativi comandi, dispositivi di sicurezza, manovra di emergenza e pericolosità derivante dall'uso dell'automazione.

Compilare il fascicolo tecnico ed adempiere agli eventuali obblighi derivanti dalle normative vigenti.

**E' garantito il corretto funzionamento delle varie versioni BIG FOOT solo ed esclusivamente se dotate di dispositivi di sicurezza DASPI e solo se abbinati alle schede di comando originali.**

## MANOVRA DI EMERGENZA O MANUALE

La manovra di emergenza o manuale va eseguita oltre che nella fase di installazione solamente in caso di funzionamento anomalo dell'automazione o in mancanza di alimentazione elettrica.

### TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.

Aprire il tappo sulla maniglia "LS" ed inserire la chiave in dotazione "CH" (figura 9).

Ruotare la chiave "CH" in senso antiorario, estrarre la maniglia di 90° verso l'operatore (figura 9) ed aprire manualmente il cancello.

Per ristabilire il normale funzionamento dell'automazione, riportare la maniglia "LS" in posizione originale e ruotare la chiave "CH" in senso orario quindi togliere la chiave e richiudere il tappo sulla maniglia. Depositare la chiave "CH" in un luogo sicuro e conosciuto solo agli addetti all'uso dell'automazione. Ripristinare l'alimentazione elettrica, prestando attenzione che non vi siano persone nell'area in cui il cancello si sta muovendo..



# ENGLISH

## GENERAL SAFETY RULES

Our compliments for your excellent choice. Your new electromechanical barrier has been produced according to a high quality and strict reliability, that's why it will assure you long-lasting performance. This booklet will offer you all the pieces of information you may need to install your barrier and to safe guard your safety.

**All our products have been made in conformity with the regulations in force. We recommend using original part only, during the installation and the upkeep. However, the caution is unquestionably indispensable and nothing is better than preventing accidents.**

## IMPORTANT

**Any installation or repair, or adjustment of the working machinery by unqualified people is strictly prohibited unless all the necessary precautions: power supply disconnected (included possible batteries). All moving mechanism must be provided with suitable protections.**

DASPI is not responsible for any possible damages or injuries to people, object or animals, caused by any use not provided for this booklet and/or any unauthorized modification of the product. Keep scrupulously this booklet enclosing it with technical brochure of installation in a suitable place well-know by all the interested people. You have to operate the elimination of the packing material (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) in conformity with the regulations in force, remembering that for a child a plastic envelope could be extremely dangerous. You have to teach the people employed in using the automation about the control and security systems of the installation. Don't install this product in explosive places.

## UPKEEP

For any kind of upkeep, you have always to cut off the power supply. For a correct upkeep of the installation where you have installed the gear motor BIG FOOT follow carefully these instructions:

Clean periodically the photocells.

Checking by qualified people the electronic clutch (see the paragraph "Installation of the electronic central unit").

Lubricate periodically the guide and the wheel of the gate.

In case of malfunction going and seeing qualified people.

## DEMOLITION

You have to operate the elimination of the materials in conformity with the regulations in force. All material must be divided by type (copper, aluminium, plastic, electrical central unit). However there are not material considered dangerous for the handler.

## DISMANTLING

In order to dismantle or to move away the automation, follow these instructions:

Cut off the power supply and disconnect the electrical installation.

Dismantle the control console and all the other components of the installation.

If you have noticed that some components have been damaged, you have to replace them.



SECURITY  
DISTANCE



MECHANISM  
IN MOVEMENT



DO NOT INSTALL THE  
AUTOMATION IN PLACE FULL  
OF EXPLOSIVE MOISTURES



ELECTRIC SHOCK



USE  
THE GLOVES



USE GLASSES  
FOR WELDING



KEEP THE PROTECTION  
CARTER

## PRODUCT

The gear motor BIG FOOT has been planned and built in order to opening domestic or industrial sliding gates with a weight from 1.200 kg to 2.200 kg, in conformity with the version verifiable on the box or on the registration number. DASPI is not responsible for any anomalous and different use of the gear motor BIG FOOT.

**IMPORTANT: The gear motor BIG FOOT is not provided with mechanical clutch and must be installed with its DASPI control panel or with a control panel provided with electronic clutch.**

## USE OF THE AUTOMATION

As the automation can be controlled from the distance through a remote control, you must always check the full efficiency of all the safety devices. We recommend inspecting periodically (every 6 Month) by qualified people the adjustment of the electronic clutch. If you need to calibrate the protection consult the paragraph "Adjustment of the electronic clutch" in the instruction booklet of the electronic central unit.

## PRELIMINARY CHECKS

- Read carefully the instruction.
- Check that the product has not been damage during the transport.
- Check that the gate structure is strong and that during its movement there aren't friction points.
- Check that your product is adequate to the weight of the gate.
- Check that the electrical installation is in accordance with the characteristic required by the gear motor.
- Check that there is a suitable ground safety system and that the metallic parts of the installation is connected.
- Check that the manual manoeuvre always is easily practicable.
- Remember that the automation makes easy the use of the gate but don't resolve the problems due to a defective installation or to a faulty of upkeep.

## LUBRIFICATION

The gear motor BIG FOOT is provided with permanent lubrication

## INSTALLATION

To operate a good installation of the gear motor BIG FOOT follow these instructions:

Locate inside the property the correct point to install BIG FOOT, usually near to the support column of the gate.

Assemble the support plates "Pb" with the anchorage pins and adjusting grubs (fig. 1).

Build up a cement emplacement with sizes like fig. 3, foreseeing the passing of the protective coverings "G" for the passing of the power supply and control system cables.

Before the cement solidifying, install the bracket "Pb" immersing the anchorage pins in the cement and making sure that the bracket "Pb" is oriented and perfectly on level (fig. 3).

After that the cement will be perfectly solidified install the gear motor BIG FOOT on the bracket "Pb" and after removing the protection cover fix the operator softly by supplied nuts "Vf" (fig. 4).

Loose the screws "Vp" and make the operator BIG FOOT run in the suitable holes to establish a distance between the operator's pinion "P" and the gate suitable to the type of rack "C" you want to install. The tooth of the pinion must mesh with the teeth of the rack for all its width, so fix the nuts "Vf" (fig. 5).

Carry out an emergency or manual manoeuvre (see the par. "Emergency or manual manoeuvre") and put the gate in the maximum opening position. Lean one end of the rack "C" on the pinion "P", make sure that it's horizontal and fix it by welding or by the suitable screws "Vc" (fig. 6), fixing the rack make slide the gate, checking that the rack don't force on the pinion and that don't go away.

If the gate is crooked put between the gate and the rack some thickness to assure the constant centring between the rack and the pinion.

After fixing definitively the rack "C" loose slightly the nuts "Vp" and adjust the play-gap between rack and pinion (2 mm apron.) using the grubs "Gr" to position correctly the operator (fig. 7).

When everything has been done fix the nuts "If" and the nuts "D1" and with a manual manoeuvre open and close the gate to verify the correct alignment (there have not been friction).

## IMPORTANT

**The duration of the rack and the pinion depend on the right mesh engagement.**

**In view of the considerable weight of the gates we recommend to use iron racks or steel racks with an adequate thickness.**

**The gates must have mechanical stops "Fa" (fig. 8) in opening and closing to avoid its derailment.**

**The mechanical stops "Fa" must ensure an antic rushing space between the mobile and fix part of the gate, in conformity with the regulations in force.**

Put the gate in opening position and, according to the gate weight, leave a space of 30-50 mm between the gate and the mechanical stop "Fa" (fig. 8). Fix on the rack the limit switch support "S" by grubs "Gr1" (fig. 9) in order to push the limit switch (fig. 9-b).

Repeat the same operation on the other side, for the closing limit switch support.

Make the circuitry like in the control panel manual and install the obligatory safety devices.

Teach the people intended for the use of the automation about the controls, safety devices, emergency manoeuvre and dangerousness deriving from the utilize of the automation.

Compile the technical booklet and fulfil the eventual obligations deriving from the regulations in force.

**We Guarantee the correct functioning of BIG FOOT versions only and exclusively if provided by DASPI and only if combined with the original control panel.**

## EMERGENCY OR MANUAL MANOEUVRE

You have to do the emergency or manual manoeuvre or during the installation, or only if the automation does not work properly or if there is not power supply.

### CUT OFF THE POWER SUPPLY.

Open the plug on the handle "LS" cover and insert the supplied key "CH" (fig. 10).

Turn the key "CH" anticlockwise and take out the handle of 90° towards you (fig. 10) and open the gate manually.

In order to re-establish the normal functioning of the automation, you have to put again the handle "LS" in the original position and turn the key "CH" clockwise, so take away the key and close the plug on the handle.

Place the key "CH" in a safety place known exclusively from the people intended for the use of the automation.

Switch on the power supply, pay attention that there's nobody where the gate is moving.

# FRANÇAISE

## NORMES DE SÉCURITÉ

Tous nos compliments pour votre excellent choix. Votre nouvel motoréducteur électromécanique a été produit selon des standards de haute qualité et fiabilité: ceci vous assurera un service durable et en toute sûreté. Ce manuel vous fournit toutes les informations utiles pour le montage de votre motoréducteur et pour la protection de votre sûreté.

**Tous nos produits on été fabriqués selon les lois en vigueur.**

**On conseille l'emploi de parts originaux soit en phase de montage que d'entretien. En tous cas, la prudence est irremplaçable et il n'y a pas une règle meilleure pour éviter les accidents.**

## ATTENTION

**Il est interdite toute opération d'entretien, réparation ou de réglage de l'appareillage par personnel pas qualifié et si on n'a pas pris toutes les précautions nécessaires afin d'éviter possible accidents: alimentation électrique débranchée (compris les batteries-tampon). Tous les organes en mouvement doivent être dotés d'une protection appropriée.**

DASPI n'est pas responsable de dommages ou lésions apportés aux choses, personnes et animaux causés à la suite d'une modification arbitraire du produit. Garder soigneusement ce manuel dans un endroit approprié et connu par tous les intéressés. Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc.) doivent être éliminés selon les normes en vigueur, en rappelant qu'en présence des enfants une enveloppe en plastique peut être extrêmement dangereuse. Apprendre le fonctionnement de l'automatisme au personnel préposé pour ce qui est des systèmes de commande et de sécurité. Ne pas installer l'automatisme en milieux saturés de mélanges détonants.

## ENTRETIEN

Pour tout entretien, débrancher l'alimentation électrique.

Pour un bon entretien de l'installation, où le motoréducteur BIG FOOT est inséré, agir comme il suit:

Nettoyer périodiquement les optiques des cellules photo-électriques.

Le réglage de la friction électrique doit être effectué par le personnel qualifié (voir paragraphe "Installation de la centrale électronique").

Lubrifier périodiquement les rails de guide et les roues du portail.

En cas d'anomalie, s'adresser au personnel qualifié.

## DESGUACE

Les matériaux doivent être éliminés selon les normes en vigueur. En cas de récupération des matériaux, il conviendrait de les séparer par type (cuivre, aluminium, plastique, pièces électriques etc.). Quand même il n'y a pas de matériaux considérés dangereux.

## DÉMONTAGE

Pour démonter ou déplacer l'automatisme ailleurs il faut:

Débrancher l'alimentation électrique.

Démonter la platine de commande et tous les composants de l'installation. Au cas où des composants étaient endommagés ou impossible à les démonter, il faudrait les remplacer.



DISTANCE  
DE SÉCURITÉ



MÉCANISMES  
EN MOUVEMENT



NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME EN  
MILIEUX SATURÉS DE MÉLANGES  
DÉTONANTS



CHOC  
ÉLECTRIQUE



UTILISER LES GANTS



UTILISER LUNETTES  
POUR LE SOUDAGE



MAINTENIR CARTER  
DE PROTECTION

## TYPE DE PRODUIT

Le motoréducteur BIG FOOT a été conçu et réalisé pour l'ouverture des portails coulissants civils et industriels ayant un poids de 1200 Kg. à 2200 Kg. selon la version vérifiable sur l'emballage ou par la fiche du produit. DASPI n'est pas responsable dans le cas d'un emploi différent de celui prévu du motoréducteur BIG FOOT.

**ATTENTION : le motoréducteur BIG FOOT n'est pas doué de friction mécanique et doit être installé accouplé avec la centrale de commande DASPI ou avec une centrale de commande douée de friction électrique .**

## UTILISATION DE L'AUTOMATISME

Puisque l'automatisme peut être commandée de loin et à perte de vue, grâce à un poussoir ou à un télécommande, il faut contrôler souvent le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité. Il est conseillé de vérifier périodiquement (tous les six mois) par le personnel qualifié le réglage de la friction électronique. Pour étalonner la protection, consulter le paragraphe " Réglage de la friction électronique " dans le manuel d'instruction de la centrale électronique.

## CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE

- Lire attentivement les instructions de ce manuel
- Contrôler que le produit n'ait pas supporté de dégâts pendant le transport.
- S'assurer que la structure du portail soit solide et que pendant son mouvement elle n'ait pas de points de frottement.
- S'assurer que le produit en Vôte possession soit proportionné au poids du portail.
- Vérifier que l'installation électrique soit conforme aux caractéristiques du motoréducteur.
- Vérifier qu'il existe un système à terre approprié et que chaque partie métallique du système soit branchée.
- S'assurer que la manœuvre manuelle du portail soit toujours exécutable aisément.
- Rappelez que l'automatisme est une facilitation pour l'usage du portail et ne résoudre pas de problèmes causés par des lacunes d'installation ou par un manque d'entretien du portail.

## LUBRIFICATION

Les moto-réducteurs BIG FOOT sont fournis avec lubrification permanente.



## INSTALLATION

Pour une correcte installation du motoréducteur BIG FOOT, se référer aux indications suivantes: Repérer le point correct où installer BIG FOOT, habituellement tout près le pilier de support où le portail roule.

Assembler les plaques de support "Pb" avec les tirants recourbés et le plat Pb1 OPTIONAL avec les grains "GR" de réglage. (figure 1).

Construire un emplacement solide en ciment avec dimensions comme par la figure 2, prévoyant le passage des gaines "G" pour le passage des câbles d'alimentation et de contrôle du système.

Avant que le ciment se solidifie, placer la plaque "Pb", noyant les tirants dans le ciment, en faisant attention que la plaque "Pb" soit parfaitement horizontale pour les deux directions (figure 3).

Après la solidification parfaite du ciment, placer le motoréducteur BIG FOOT sur la plaque "Pb" et après avoir enlevé le carter de protection, le fixer légèrement par des écrous en dotation "Vf" (figure 4).

Desserrer les écrous "Vf" et bouger le motoréducteur BIG FOOT dans les fentes en façon d'établir une distance entre le pignon du moteur "P" et le portail proportionnée au type de crémaillère "C" à installer. Positionner le pignon sur les rainures des dents de la crémaillère, depuis fixer les écrous "Vf" (figure 5).

Activer le déblocage d'urgence ou manuel (voir paragraphe Manœuvre d'urgence ou manuelle) et porter le portail en ouverture maxime.

Appuyer une extrémité de la crémaillère "C" sur le pignon "P" et en la maintenant horizontale, initier à la fixer par soudage ou par les vis "Vc" (figure 6), en faisant coulisser le portail au fur et à mesure qu'on fixe la crémaillère, vérifiant qu'elle ne s'efforce sur le pignon ou qu'elle ne s'éloigne trop. Au cas où l'axe longitudinale du portail n'était pas droit, on devrait interposer des épaisseurs entre le portail et la crémaillère pour garantir le centrage de la crémaillère par rapport au pignon.

Après cette opération, fixer les écrous "Vf" et les écrous "D1", faire une ouverture et une fermeture avec une manœuvre manuelle pour vérifier le correct alignement (il ne doit pas exister de points de frottement).

## ATTENTION

**La durée du pignon et de la crémaillère dépend du juste engrènement.**

**À cause du poids remarquable des portails à automatiser, on conseille d'utiliser une**

**Le portail doit avoir des arrêts mécaniques "Fa" (figure 7) aussi bien dans l'ouverture que dans la fermeture en éloignant le déraillement du portail.**

**Les arrêts mécaniques "Fa" doivent garantir un espace anti-écrasement entre les parties mobiles et les parties fixes du portail, pour les dimensions de ces espaces, suivre les dispositions des normes en vigueur.**

Ouvrir le portail manuellement, selon le poids du portail, laisser un espace à partir de 30 jusqu'à 50 mm entre le portail et l'arrêt mécanique "Fa" (Figure 7).

Fixer l'étrier fin de course "S" à la crémaillère par moyen des grains "Gr1" (Figure 8) de sorte que le fin de course soit appuyé.

Répéter les dernières manœuvres de l'autre côté pour l'étrier fin de course en fermeture.

Faire les connections électriques suivant le manuel de la centrale électronique et assembler les mécanismes de sécurité obligatoires.

Apprendre le fonctionnement de l'automatisme au personnel préposé pour ce qui est des systèmes de commande et de sécurité, de manœuvre d'urgence et de danger conséquent l'usage de l'automation.

Remplir le formulaire technique et accomplir tous les obligations des normes en vigueur.

**Le bon fonctionnement de toutes les versions BIG FOOT est garanti, seulement si on utilise des dispositifs de sûreté DASPI et seulement si accouplés avec centrales électroniques originales.**

## MANŒUVRE D'URGENCE OU MANUELLE

La manœuvre d'urgence ou manuelle doit être exécutée pendant l'installation et en plus seulement si l'automation ne marche pas bien ou s'il n'y a pas d'électricité.

## DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

Ouvrir le bouchon sur la poignée "LS" et insérer le clé en dotation "CH" (figure 9)

Tourner le clé "CH" contraire aux aiguilles d'une montre, tirer la poignée de 90° vers l'opérateur (figure 9) et ouvrir manuellement le portail.

Pour le normal fonctionnement de l'automation, remettre la poignée "LS" dans la position initiale et tourner le clé "CH" dans le sens des aiguilles d'une montre, lever le clé et refermer le bouchon sur la poignée.

Déposer le clé "CH" dans un lieu sûr et connu exclusivement par les propriétaires.

Rétablir l'alimentation électrique, en faisant attention qu'il n'y ait pas de personnes dans l'endroit où le portail est en train de bouger.

## NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Le felicitamos por su óptima elección. Su nuevo motoreductor electromecánico es un producto de alta calidad y fiabilidad; lo cual le garantizará alto rendimiento y seguridad en el tiempo. En el presente manual encontrará todas las informaciones útiles para el montaje de su motoreductor y para su seguridad. **Todos nuestros productos están hechos en conformidad con las leyes vigentes. Le recomendamos que utilice sólo piezas originales sea durante el montaje que la manutención. De toda forma la prudencia es insustituible y no hay regla mejor para prevenir los accidentes.**

## ATENCIÓN

**Está prohibido efectuar mantenimiento o reparaciones de las instrumentaciones por parte de personal sin califica y en el caso no hayan sido tomadas todas las precauciones para evitar accidentes: alimentación eléctrica desconectada (incluidas posibles baterías de emergencia). Los organos en movimientos tienen que estar equipados con las protecciones oportunas.** Con cualquiera utilización no prevista por este manual de instrucciones y/o con cada modificaciones arbitraria del producto o de sus componentes, DASPI queda exonerada de toda responsabilidad por daños o lesiones a cosas, personas o animales. Conserve este manual en buen estado junto a la documentación técnica de la instalación en un lugar idóneo y conocido por todos los interesados para que sea siempre disponible por el futuro. Eliminar el material de embalaje después la instalación (cartón, plástico, poliestireno, etc.) conformemente con las leyes vigentes, recordándose que en presencia de niños sobres en plástica pueden ser muy peligrosos.

Instruir el personal encargado del uso de la instalación, sobre los sistemas de mando y de seguridad instalados en el impianto. Este producto no es apto para ser instalado en una atmósfera explosiva.

## MANTENIMIENTO

Para efectuar el mantenimiento corte la alimentación. Para un mantenimiento correcto de la instalación en donde el motor BIG FOOT está montado, proceda de la siguiente manera:

Limpie periódicamente las ópticas de las fotocélulas. Haga ejecutar por personal calificado el reglaje del embrague electrónico (véase en el manual instalación central electrónica). Lubrifique periódicamente las guías de desplazamiento y las ruedas de la puerta. En caso de anomalía de funcionamiento recurra a personal calificado.

## DESQUACE

Los materiales tienen que ser eliminados respetando las normas vigentes. En el caso de recuperarlos materiales es oportuno separarlos por tipo (latón, aluminio, plástico, piezas eléctricas). De todas formas no hay materiales peligrosos por quien los maneja.

## DESMONTAJE

Para desplazar el impianto a otro lugar, hay que:

Cortar la alimentación y desconectar la instalación eléctrica. Desmontar el cuadro de mando y todos los componentes de la instalación.

En el caso de que los componentes estén dañados o sea imposible quitarlos, sustitúyalos.



DISTANCIA DE SEGURIDAD



MECANISMOS EN MOVIMIENTO



NO INSTALAR LA AUTOMATIZACIÓN EN LUGARES LLENOS DE MEZCLAS EXPLOSIVAS



SHOCK ELÉCTRICO



UTILIZAR LOS GUANTES



UTILIZAR ANTEOJOS PARA SOLDADURA



MANTENER CARTER EN PROTECCIÓN

## PRODUCTO

El motoreductor BIG FOOT ha sido diseñado y fabricado para abrir puertas correderas residenciales o industriales con peso de 1200 Kg hasta 2200 Kg según su versión verificable en su embalaje o en la matrícula del producto. DASPI no se asume ninguna responsabilidad en caso de empleo del motoreductor BIG FOOT para un uso diferente.

**ATENCIÓN: El motoreductor BIG FOOT no dispone de embrague mecánico y tiene que ser instalado junto a su apropiado cuadro de maniobra DASPI.**

## EMPLEO DE LA AUTOMATIZACIÓN

Dado que la automatización puede ser accionada a distancia o a la vista mediante el botón o el mando a distancia, es indispensable controlar frecuentemente que todos los dispositivos de seguridad funcionen perfectamente. Se aconseja el control periódico (cada seis meses) por parte de personal calificado del reglaje del embrague electrónico suministrado de serie. Para regular dicha protección, consulte el párrafo "Regulación del embrague electrónico" en el manual de instrucción de la central electrónica.

## CONTROLES PRELIMINARES

- Lea atentamente las indicaciones del manual.
- Controle que el producto no haya sufrido daños durante el transporte.
- Asegúrese que la estructura de la puerta sea sólida y que cuando se mueva no roce en ningún punto.
- Asegúrese que el producto en su mano sea adecuado al peso de la puerta.
- Controle que la instalación eléctrica responda a las características requeridas por el motoreductor.
- Controle la existencia de un adecuado impianto de conexión a tierra y que cada parte metálica del impianto esté colegada.
- Asegúrese que la maniobra manual de la puerta sea siempre realizable con sencillez.
- Se recuerde que la automatización es una facilitación del uso de la puerta y no resuelve los problemas causados por defectos de instalación o por falta de manutención de la misma puerta.

## ENGRASADO

El motoreductor BIG FOOT dispone de un engrasado permanente

## INSTALACIÓN

Para una correcta puesta en funcionamiento del motoreductor BIG FOOT, atenerse a las indicaciones siguientes:

Individa en el interior de su propiedad el sitio correcto donde instalar BIG FOOT, sólitamente cerca de la pilastra de soporte en la cual curre la puerta.

Ensemble la placas de base "Pb" con los tirantes curvos y la placas 'OPTIONAL' 'Pb1' con los pasadores de reglaje (figure 1).

Construye una area de maniobra en cemento con dimensión como de figure 2 preveendo el pasaje de las vainas "G" previstas para el pasaje de los cables para la alimenación y de control del impianto.

Antes de que el cemento solidifique posicione la placa "Pb" sumergendo en el cemento los tirantes mirando atentamente que la placa "Pb" esté perfectamente horizontal (figure 3).

Después de que el cemento esté perfectamente solidificado ponga el motoreductor BIG FOOT sobre la placa "Pb" y después de haber pitado la tapa de protección lo fije mediante las tuercas "Vf" suministradas (figure 5).

Afloje los tornillos "Vf" y deslice el motoreductor BIG FOOT en las ranuras de manera que fije una distancia entre el piñon del motor "P" y la puerta adecuada para el tipo di cremallera "C" que se va a instalar, haga de manera que piñon engrane en toda la anchura del diente en los dientes de la cremallera y en fin fije las tuercas "Vf" (figure 5).

Ejecute la maniobra de emergencia o manual (vease párrafo Maniobra de emergencia o manual) y posicione la puerta en su máxima apertura.

Apoyar una extremidad de la cremallera "C" en el piñon "P" y manteniéndola horizontal empeze fijandola por medio de una soldadura o mediante los tornillos "Vc" (figure 6), deslice la puerta en el mentre fije la cremallera y controle que la misma no force sobre el piñon o que no se aleje demasiado.

En caso de que la puerta tenga una curvatura execiva interponga entre la misma y la cremallera unos espesores de manera que quede garantizado el centrado entre piñon y cremallera.

Ultimada la operación fije las tuercas "Vf" y las tuercas "D1" y con maniobra manual abra y cierre para verificar el correcto alineamiento (sin que haya rozamiento).

## ATENCIÓN

**La duración del piñon y de la cremallera depende de manera determinante del perfecto alineamiento de los dos.**

**Considerando el peso de las puertas aconsejamos el utilizo de cremalleras de hierro o acero con adecuado espesor.**

**La puerta tiene que estar equipada con unos sujetadores de parada mecánicos "Fa" (figure 7) en apertura y cierre que impiden el descarrilamiento de la misma puerta.**

**Los sujetadores "Fa" tienen que garantizar un despacio dentro las partes mobiles y las fijas de la puerta, para las dimensiones de esos despacios seguir las disposiciones de las leyes vigentes.**

Abrir la puerta manualmente, dejando, según el peso de la puerta, un espacio de 30 hasta 50 mm entre el mismo portal y la parada mecánica "Fa" (figure 7).

Fijar el estribo del tope "S" mediante los pasadores "Gr1" (figure 8) de manera que el final de carrera quede apretado (figure 8).

Repetir las últimas dos operaciones en el otro lado con el final de carrera en cierre.

Ejecutar las conexiones eléctricas según el manual de la centrale electrónica y montar los dispositivos de seguridad obligatorios.

Instruir el personal encargados del uso de la automatización sobre sus mandos, dispositivos de seguridad, maniobra de emergencia y peligrosidad por su utilización.

Compilar la entrega técnica y cumplir con los eventuales obligos de las leyes vigentes.

**Garantizamos el correcto funcionamiento de los varios modelos BIG FOOT sólo y exclusivamente si dotados con los dispositivos de seguridad DASPI y sólo si utilizados con cuadros de maniobra originales.**

## MANIOBRA DE EMERGENCIA O MANUAL

La maniobra de emergencia o manual se tiene que efectuar sólo en fase de instalación y en caso de funcionamiento anómalo de la automación o con falta de alimentación eléctrica.

### QUITAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

Abrir la tapa de la manilla "LS" y introducir la llave en dotación "CH" (figure 9).

Girar la llave "CH" en sentido antihorario, tirar la manilla de 90° hacia usted (figure 9) y abrir manualmente la puerta.

Para restablecer el normal funcionamiento del automatismo, reposicionar la manilla "LS" en la posicion original y girar la llave "CH" en sentido horario, sacar la llave y cerrar la tapa sobre la manilla.

Guardar la llave "CH" en un lugar seguro y conocido sólo por las personas interesadas. Restablecer la alimentación eléctrica, procurando que no haya nadie en el área en la que ópera la puerta.

## Общие правила безопасности

Поздравляем Вас с правильным выбором. Ваш новый электромеханический привод разработан согласно требованиям высокого качества и надежности, что гарантирует его длительный срок эксплуатации. В этой инструкции вы найдете всю необходимую информацию по установке привода и безопасной его эксплуатации. Вся наша продукция изготовлена в соответствии с нормами безопасности. Мы рекомендуем использовать только оригинальные запасные части и аксессуары во время установки и дальнейшей эксплуатации привода. Тем не менее, периодический осмотр и устранение неполадок - лучшее предупреждение аварий.

## ВНИМАНИЕ

любая установка, настройка или ремонт оборудования неквалифицированными рабочими строго запрещены. Необходимая мера безопасности – отключение электроэнергии (включая возможные аккумуляторы). Все перемещения оборудования должны сопровождаться необходимой защитой.

компания DASPI не несет ответственности за возможные травмы и вред, нанесенные людям, животным или вещам в случае использования оборудования не по назначению и/или неавторизованной модификации. Тщательно храните эту инструкцию вместе с техническими инструкциями в местах доступных заинтересованным лицам. Вам необходимо уничтожить упаковочный материал (картон, пластик, полистирол и т.п.) в соответствии с нормами безопасности, помните, что для ребенка пластиковая упаковка может быть очень опасна. Вы должны проинформировать всех лиц, пользующихся системой

для автоматического открытия ворот, о правильном и безопасном управлении системой.

Не устанавливайте оборудование во взрывоопасных местах.

## Обслуживание

Перед любым сервисным обслуживанием необходимо обесточить оборудование. Для правильного обслуживания привода BIG FOOT следуйте следующим инструкциям:

Периодически очищайте линзы фотоэлементов.

Периодически проверяйте электронную регулировку усилия (смотрите раздел “установка электронного блока управления”), только квалифицированным персоналом. Обо всех замеченных сбоях в работе или неисправностях необходимо сообщать обслуживающему персоналу.

## Утилизация

Вам необходимо уничтожить упаковочный материал в соответствии с требованиями безопасности. Весь материал должен делиться на группы (медь, алюминий, пластик, электроника). Изделие не содержит материалов опасных, для человека.

## Демонтаж

Для демонтажа или перемещения автоматики следуйте следующим инструкциям:

Выключите электроэнергию и отсоедините электрическую часть.

Демонтируйте монтажное основание и остальные установленные компоненты.

Если какие-либо элементы были повреждены, вам необходимо заменить их.



Безопасная дистанция



Движущийся Механизм



Не устанавливайте автоматику во взрывоопасных местах



Под напряжением



Используйте иерчатки



Используйте при сварки очки



Берегите корпус от повреждений

## Изделие

Электромеханический привод BIG FOOT предназначен для работы с бытовыми или промышленными сдвижными воротами весом от 1.200 кг до 2.200 кг в соответствии с моделью указанной на коробке или регистрационным номером. Компания DASPI не несет ответственности за использование электромеханического привода BIG FOOT не по назначению.

**ВНИМАНИЕ:** Электромеханический привод BIG FOOT не снабжен механической регулировкой усилия и должен устанавливаться с блоком управления DASPI или с блоком управления, снабженным электронной регулировкой усилия.

## Использование в автоматическом режиме работы

Так как управление автоматикой может осуществляться с расстояния посредством пульта радиоуправления, вам необходимо всегда проверять работоспособность всех устройств безопасности. Мы рекомендуем квалифицированному персоналу периодически (каждые 6 месяцев) проверять настройку электронной регулировки усилия. Если

необходима калибровка защиты, обратитесь к параграфу “Регулировка электронных концевых выключателей” в инструкции электронного блока управления.

## Предварительная подготовка

- Внимательно прочитайте настоящую инструкцию.
- Проверьте сохранность изделия после транспортировки.
- Проверьте прочность конструкции ворот и плавность перемещения на протяжении всего пути движения ворот.
- Проверьте соответствие веса ваших ворот и веса ворот для вашей модели привода.
- Проверьте соответствие характеристик питающей электросети требованиям, указанным в настоящей инструкции.
- Проверьте наличие заземляющего контакта и заземления всех металлических элементов привода.
- Проверьте легкость работы ручного расцепителя.
- Помните – автоматика позволяет упростить использование ворот, но не решает проблем, связанных с неправильным монтажом или эксплуатацией.



Привод BIG FOOT поставляется со смазкой, не требующей замены.

## Монтаж

---

Для правильной установки электромеханического привода BIG FOOT следуйте следующим инструкциям:

Находясь внутри охраняемой территории, выберите правильное место расположения привода BIG FOOT, обычно возле силовых столбов ворот.

Соберите основание "Pb" с анкерными болтами и регулируемыми винтами (рис. 1).

Подготовьте бетонное основание с размерами как на рис. 2, проложите защитные трубы "G" для подвода электроэнергии и системных кабелей.

Перед застыванием бетона установите основание "Pb", погрузив анкерные болты в бетон, и убедитесь, что основание "Pb" ориентировано правильно (рис. 3).

После того как бетон затвердеет, установите электромеханический привод BIG FOOT на основание "Pb" и после удаления защитной крышки аккуратно закрепите привод прилагаемыми болтами "Vf" (рис. 4).

Ослабьте гайки "Vf", регулировочные отверстия привода BIG FOOT позволяют установить зазор между шестерней "P" и воротами необходимый для установки необходимого типа рейки "C". Зубья шестерни должны быть сцеплены с зубьями рейки по всей ширине, затем закрепите гайки "Vf" (рис. 5).

Расцепите привод аварийным ручным расцепителем (обратитесь к параграфу "Аварийный ручной расцепитель") и полностью откройте ворота.

Приложите один конец рейки "C" к шестерне "P", убедитесь, что рейка горизонтальна и закрепите ее сваркой или прилагаемыми болтами "Vc" (рис. 6), покатайте ворота и убедитесь, что рейка не давит на шестерню и не смещается.

Если ворота искривлены, проложите между воротами и рейкой что-нибудь, толщиной, достаточной для совмещения центра рейки и шестерни.

После окончательной фиксации рейки "C" слегка ослабьте гайки "Vf" и установите зазор между рейкой и шестерней (около 2 мм) используйте личинки "Gr" для правильной установки привода.

Для окончания монтажа зафиксируйте гайки "Vf" и "D1" и в ручном режиме работы откройте и закройте ворота, убедитесь в правильной регулировке рейки и привода (не должно быть давления рейки на шестерню).

## ВНИМАНИЕ

Длина рейки определяется согласно дополнительному соглашению.

В силу значительного веса ворот мы рекомендуем использовать металлические или стальные рейки достаточной толщины.

На воротах должны быть механические упоры "Fa" (рис. 7) в открытом и закрытом положениях для исключения поломки ворот.

Механические упоры "Fa" должны защищать пространство между подвижными и неподвижными частями ворот согласно требованиям безопасности.

Откройте ворота и, исходя из их веса, оставьте зазор 30-50 мм между механическим упором "Fa" и воротами (рис. 7).

Закрепите на рейке пластину концевых выключателей "S" винтами "Gr1" (рис. 8), она должны нажимать на пружину концевых выключателей.

Повторите ту же операцию с другой стороны для пластины концевого выключателя закрытого положения.

Выполните электрические подключения согласно инструкции блока управления и установите необходимые устройства безопасности. Вы должны обучить всех лиц, использующих автоматику, управлению системой, работе устройств безопасности и проинформировать обо всех опасностях, связанных с использованием автоматики. Соберите технические инструкции и сохраните их.

Мы гарантируем нормальную работу привода модели BIG FOOT только и исключительно в случае установки устройств безопасности DASPI и оригинального блока управления.

## Аварийный ручной расцепитель

---

Вы должны использовать только в указанных случаях: во время монтажа, при отказе автоматики или отсутствии электроэнергии.

Выключите электроэнергию.

Откройте личинку рычага "LS" и вставьте в нее прилагаемый ключ "CH" (рис. 9).

Поверните ключ "CH" против часовой стрелки и вытяните рычаг на 90° на себя (рис. 9).

Откройте ворота вручную.

Для восстановления нормального, автоматического, режима работы верните рычаг "LS" в начальное положение и поверните ключ "CH" по часовой стрелке, извлеките ключ и закройте личинку на рычаге.

Храните ключ "CH" в надежном месте доступном только обслуживающему персоналу. Подайте электроэнергию, проследите за отсутствием людей в зоне работы ворот.



# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' TIPO "B"

DIRETTIVA 89/392 CEE E SUCCESSIVE MODIFICHE • RECEPIMENTO NAZIONALE DPR 459/96

*Motoriduttore per cancelli scorrevoli: modello **BIG FOOT** (tutti i tipi)*

E' conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva 89-392 CEE** e successive modifiche DPR 459/96 Allegato 1

**Direttiva 73/23 CEE** apparecchi a bassa tensione  
norme armonizzate: **EN 60204-1, EN 60335-2-56**

**Direttiva 89/336 CEE** compatibilità elettromagnetica  
norme armonizzate **EN 55022, IEC 1000-3-2, IEC 1000-3-3**

E' FATTO DIVIETO, PER LA MACCHINA OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE, DI ESSERE MESSA IN SERVIZIO PRIMA CHE LA MACCHINA IN CUI SARA' INCORPORATA O ASSIEMATA, NEL CASO SPECIFICO "CANCELLO SCORREVOLE AUTOMATICO", SIA STATA DICHIARATA CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMATIVA.

Thiene 01/08/2000

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.r.l  
Sede legale Via Braglio 22,  
36016 Thiene Vicenza Italia

Spinella Denis  
*Legale Rappresentante*

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE TUTTE LE MODIFICHE CHE RITERRA' OPPORTUNO AL FINE DI MIGLIORARE I PRODOTTI PRESENTI NEL SEGUENTE CATALOGO. LE ILLUSTRAZIONI E FOTOGRAFIE SONO PURAMENTE INDICATIVE. E' VIETATO L'USO E LA RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE DEL MATERIALE QUI PRESENTATO. TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. RESERVES THE RIGHT TO MAKE EVERY OPPORTUNE CHANGE IN ORDER TO IMPROVE ITS PRODUCTS. APPEARING IN THIS CATALOGUE. THE PICTURES AND PHOTOGRAPHS ARE JUST AS AN INDICATION. EVERY USE AND REPRODUCTION OF THE HERE MENTIONED PRODUCTS, OR OF PART OF THEM, IS FORBIDDEN. ALL RIGHTS ARE RESERVED.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES LES MODIFICATIONS QU'ELLE JUGE BONNES POUR AMÉLIORER LES PRODUITS PRÉSENTS DANS CE CATALOGUE. LES ILLUSTRATIONS ET LES PHOTOGRAPHIES SONT PUREMENT INDICATIVES. IL EST INTERDIT L'EMPLOI ET LA REPRODUCTION MÊME PARTIELLE DE CES DOCUMENTS SANS ACCORD ÉCRIT. TOUTS LES DROITS ÉTANT RÉSERVÉS.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RESERVA EL DERECHO DE HACER TODAS LAS MODIFICACIONES NECESARIAS PARA MEJORAR LOS PRODUCTOS PRESENTADOS EN ESTE CATÁLOGO. LAS ILUSTRACIONES Y FOTOGRAFÍAS SON INDICATIVAS. SE PROHÍBE EL UTILIZO Y LA REPRODUCCIÓN DE LOS MATERIALES PRESENTADOS, O DE UNA PARTE DE ÉSTE. TODOS LOS DERECHOS ESTÁN RESERVADOS.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ DASPI ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ЭТОТ КАТАЛОГ, КАРТИНКИ И ФОТОГРАФИИ СЛУЖАТ ТОЛЬКО ДЛЯ ИЛЛУСТРАЦИЯМИ ПРОДУКЦИИ, ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛЛУСТРАЦИЙ ИЛИ РЕПРОДУКЦИИ ДАННЫХ ТОВАРОВ ИЛИ ИХ ЧАСТЕЙ ЗАПРЕЩЕНО. ВСЕ ПРАВА СОБЛЮДЕНЫ

I°

2004

**DASPI®**

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L.  
via Igna, 23 - 36010 Carrè (VI) - Italy  
tel. ++39 0445 315010  
fax ++39 0445 319819  
www.daspi.it - info@daspi.it